



Gisèle Celan-Lestrange Sur le Grand Chemin

DESSINS, GRAVURES, PASTELS, PEINTURES, LIVRES ILLUSTRÉS

10 FÉVRIER — 28 MARS 2026

Librairie Métamorphoses • 17 rue Jacob • 75006 Paris
Du mardi au samedi de 10h à 13 h et de 14h30 à 19h
librairie.metamorphoses@gmail.com



Aquatinte – Aquatinta
1958
30 × 26 cm ; 62 × 45 cm (feuille)

La Librairie Métamorphoses consacrera en février et en mars une rétrospective à l'œuvre de Gisèle Celan-Lestrange (1927-1991). Bien du temps s'est écoulé depuis l'étincelle qui fit s'y arrimer notre regard, avant de se muer en véritable projet. Nous avons beaucoup cheminé, depuis, à travers la matière : forêt de papier qui nous est peu à peu apparue dans toute son étendue. Nous remercions ici nos guides : Eric Celan, fils de Gisèle et de Paul Celan, qui nous a ouvert les portes de l'atelier et des archives de sa mère, et Bertrand Badiou, spécialiste de l'œuvre du poète et fin connaisseur de celle de l'artiste, à qui nous devons le texte de la monographie qui accompagne l'exposition.

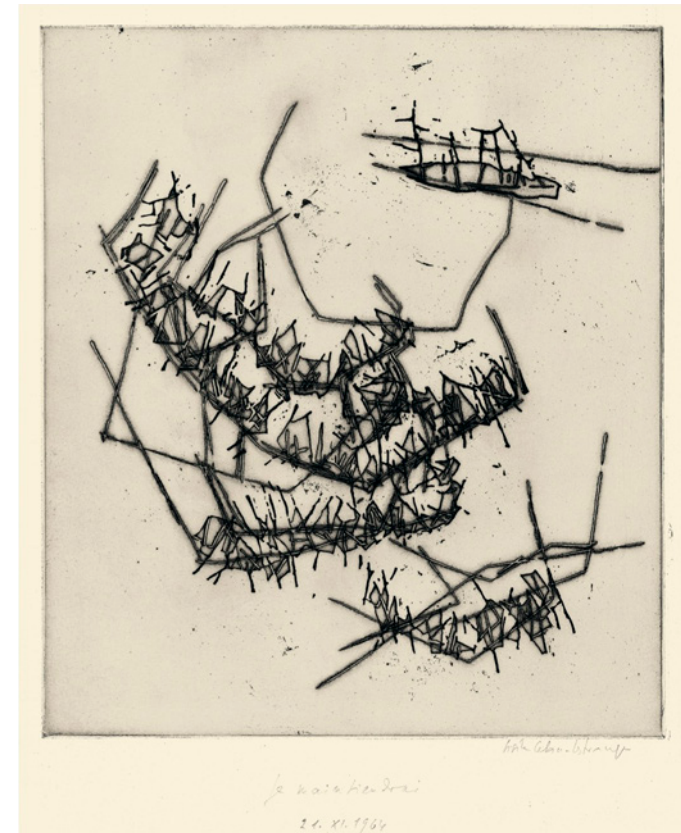
Des premières gravures des années 1950 aux derniers dessins des années 1990, en passant par la peinture et le pastel — où elle se révèle une merveilleuse et délicate coloriste —, Gisèle Celan-Lestrange a construit une œuvre aussi subtile qu'exigeante.

De 1952 au suicide, en 1970, de l'immense poète, elle partage sa vie avec Paul Celan. Comme lui tout à sa quête intérieure, elle se méfie des vents dominants, du trop de joliesse et des succès faciles. Pour avoir des affinités avec la poésie (en témoignant encore les nombreux livres de poètes qu'ornent ses gravures et dessins), l'œuvre de Gisèle Celan-Lestrange est avant tout celle d'un esprit qui, à la fois inquiet et sûr, s'éprouve infatigablement dans la voie qu'il ne cesse de s'ouvrir.

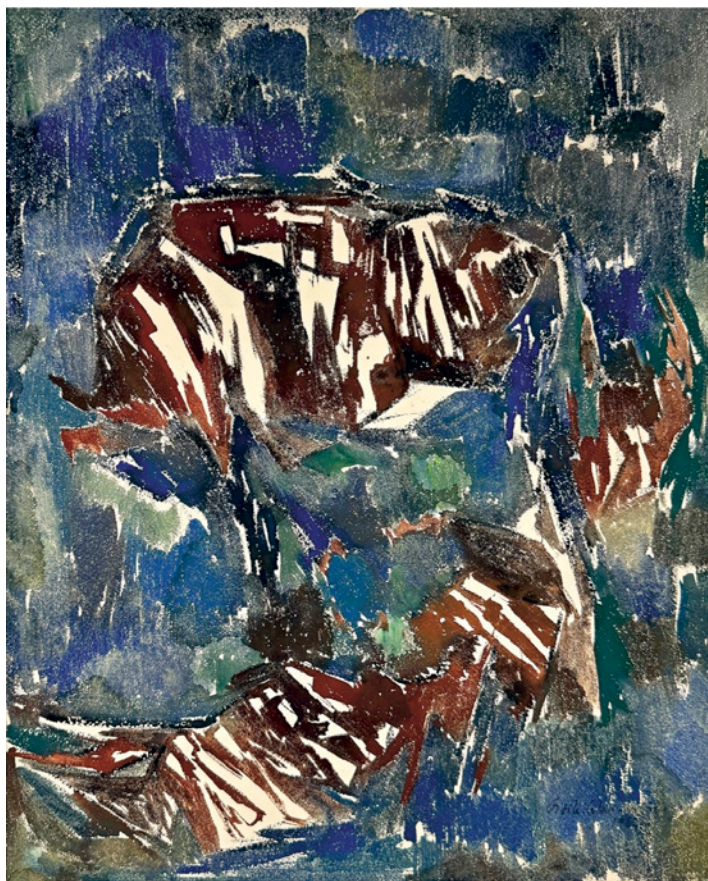
C'est sur ce « Grand Chemin », évoqué dans une lettre de Paul à Gisèle (7 mars 1966), que le titre choisi pour cette exposition situe d'emblée l'œuvre de Gisèle Celan-Lestrange — et c'est là que, pour y faire quelques pas ensemble, nous vous proposons de nous retrouver à partir du 10 février.



Ensemble — Miteinander
1958
Eau-forte, aquatinte
42 × 31 cm ; 65 × 50 cm (feuille)



Souvenir de Hollande — Erinnerung an Holland
Juin 1964
Eau-forte
30 × 26 cm



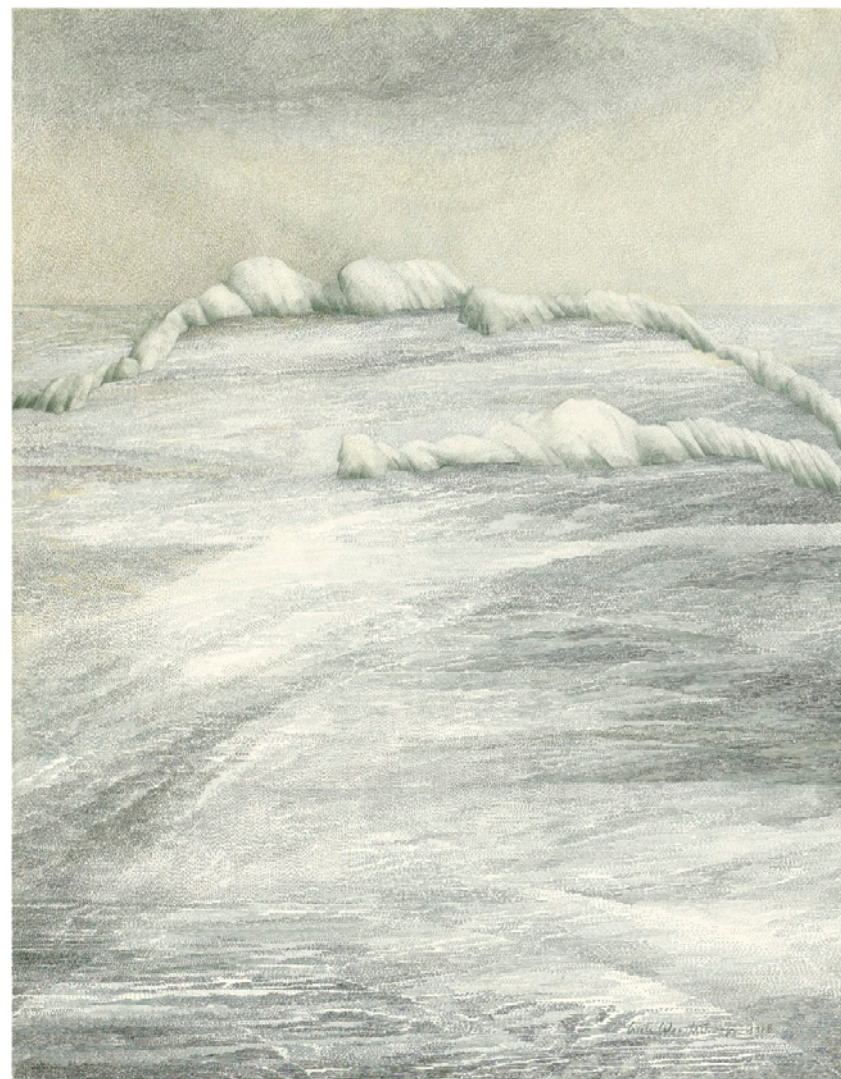
Sans titre 2
 Décembre 1966
 Gouache sur papier
 63,5 × 50 cm



Sans titre 1
 Décembre 1966
 Gouache sur papier
 63,5 × 50 cm



Au creux de l'aube
1977
Plume et encres de couleur
44 × 30 cm



Diurne
1978
Plume et encres de couleur, mine de plomb
65 × 50 cm



Sans titre 7
1981
Crayons pastels sur fond aquarellé
48,5 × 63,5 cm ; 50 × 65 cm (feuille)



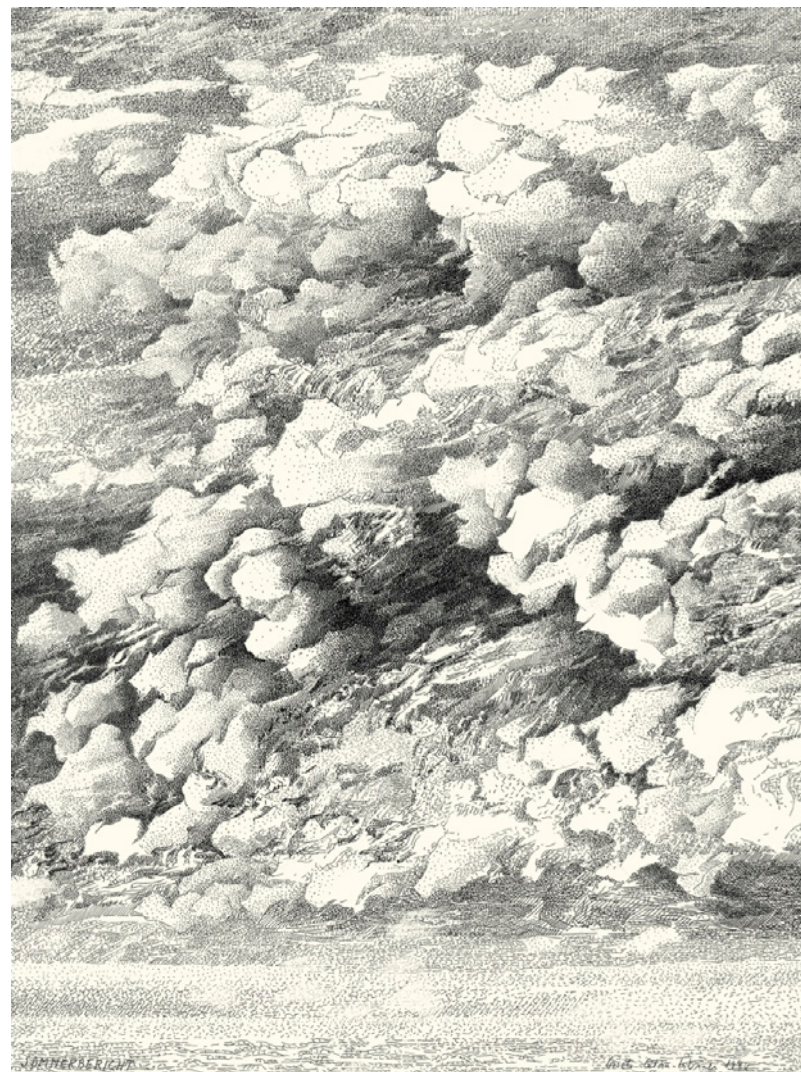
Sans titre 6
1983
Pastel
54,5 × 74,5 cm ; 56 × 76 cm (feuille)



L'Impatience du temps 2
1983
Pastel
54,5 × 74,5 cm ; 56 × 76 cm (feuille)



Migration du bleu
1983-1984
Pastel
88 × 61 cm ; 92 × 64,5 cm (feuille)



Sommerbericht 1
1984
Plume et encre de Chine noire
55 × 40 cm



Sans titre 1

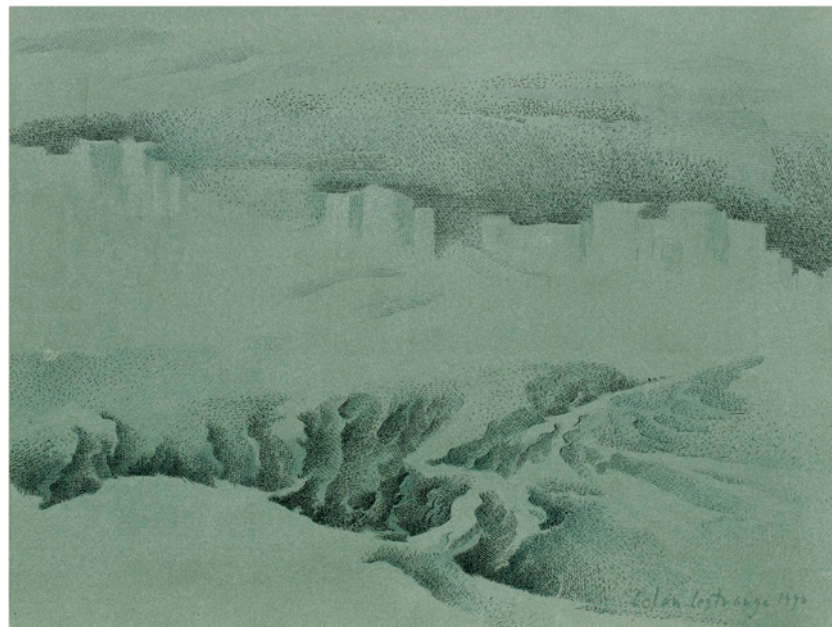
1988

Tempera sur papier

55 × 74,5 cm ; 56 × 76 cm (feuille)



Suite sans titre 3
1990 (?)
Pastel sur papier
35,5 × 28 cm ; 36 × 30,5 cm (feuille)

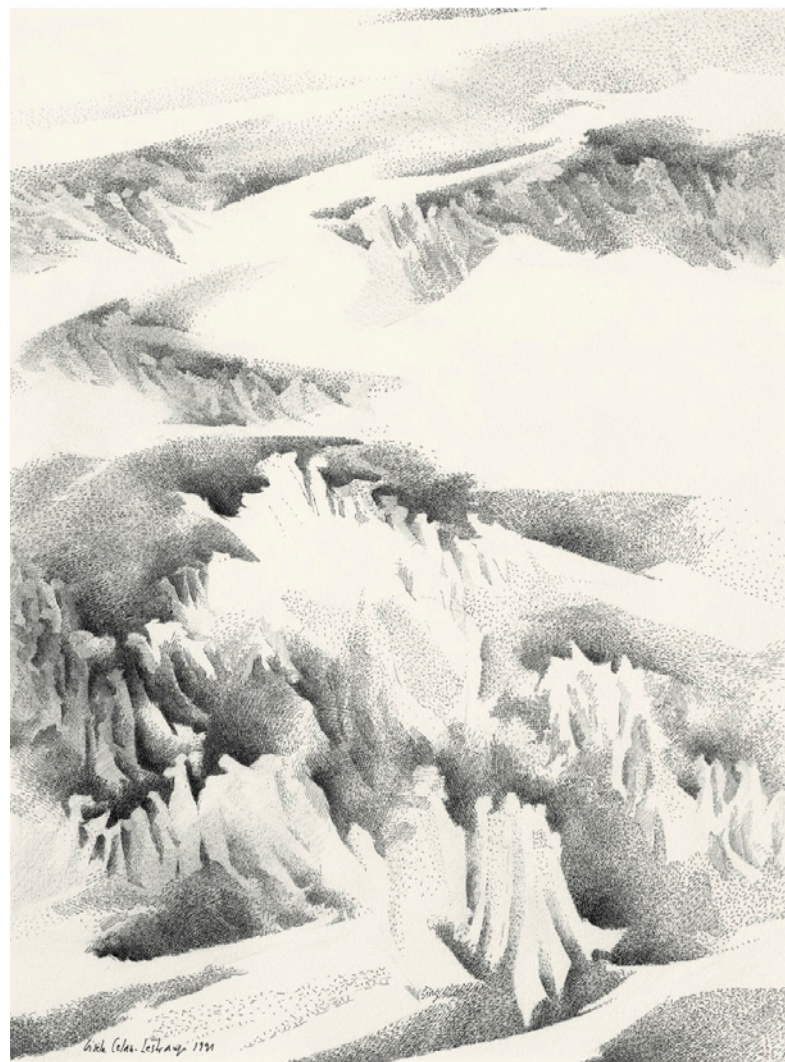


Sans titre 5
1990
Plume, encres d'aquarelle noire
et verte sur fond aquarellé
23,7 × 31,8 cm ; 28 × 38 cm (feuille)



Sans titre 13
1990

Plume, encre de Chine noire et cobalt, mine de plomb
58 × 43 cm



Sans titre 1
1991

Plume et encre de Chine noire et cobalt, mine de plomb
68 × 49,5 cm

GISÈLE CELAN-LESTRANGE
SUR LE GRAND CHEMIN

Texte de Bertrand Badiou

Paris, Librairie Métamorphoses, 2026
Couverture cartonnée illustrée en couleurs,
208 pages, 29 x 22 cm

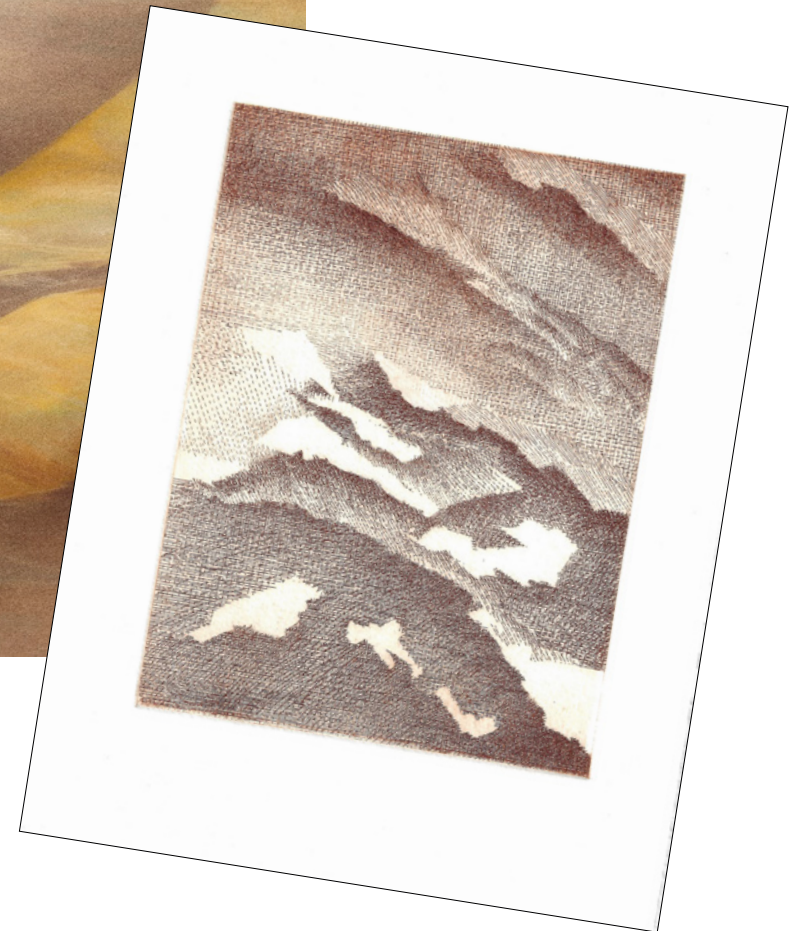
Tirage :

400 exemplaires sur Munken Print White 18
et Munken Lynx (115 g et 170 g) ;

50 €

22 exemplaires numérotés, dont 2 hors commerce, comportant une eau-forte originale inédite de Gisèle Celan-Lestrange réalisée en 1983 pour « Les Cahiers de l'espace » :
Sans titre, premier état, 20,5 x 15,5 cm ;
28,5 x 21,8 cm (feuille) ; Bruckinger G215
pour l'état définitif.

450 €



Gisèle Celan-Lestrange

Gisèle Celan-Lestrange naît Alix Marie Gisèle de Lestrange en 1927 à Paris. Après des études de peinture et de dessin à l'Académie Julian, durant lesquelles elle choisit de se nommer Gisèle Lestrange (1945-1949), l'artiste s'initie aux techniques de la gravure à l'atelier de Johnny Friedlaender (1954-1957), puis acquiert une presse qui lui permet de tirer ses gravures ; à partir de 1964, elle fréquente assidûment l'atelier Lacourière-Frélaud où est imprimée une partie importante de son œuvre gravé.

Fin 1951, Gisèle de Lestrange fait la connaissance du poète et traducteur Paul Celan. Celui-ci entérine sa rupture avec le milieu dont elle est issue, la bourgeoisie et l'aristocratie catholique, et infléchit le cours de son existence. Leur union (ils se marient en 1952) est faite d'affinités intellectuelles et artistiques : Lestrange illustre les poèmes de Celan, qui les traduit pour elle ; ses gravures donnent naissance à des poèmes, et inversement ; entre 1954 et 1968, Celan est l'auteur des titres bilingues de toutes ses gravures. Ils font deux livres ensemble : *Atemkristall*, « Cristal de souffle » (1965), et *Schwarzmaut*, « Péage noir » (1969). Deux fils naissent de leur union : François (mort en 1953 quelques heures après sa naissance) et Claude François Eric Antschel, dit Eric Celan, né en 1955.

Le travail de celle qui signe désormais ses œuvres Gisèle Celan-Lestrange est présenté en France, en Allemagne, en Suède et en Norvège lors d'expositions collectives (notamment, à Paris, Atelier Friedlaender à la galerie La Hune, en 1955, et Salon de la Jeune Gravure contemporaine, en 1967) et personnelles (Wuppertal et Brême, 1958 ; Hanovre et Francfort-sur-le-Main, 1964 ; Goethe Institut de Paris, 1966 ; Bochum, 1967 ; Stuttgart, Bielefeld, Francfort, Fribourg-en-Brisgau et Göteborg, 1968 ; Erlangen et Larvik, 1969 ; Oslo, 1970).



Gisèle Celan-Lestrange
dans son atelier à Paris en 1975.

© Gilles Walusinski

Cependant, la santé de Paul Celan se dégrade au cours des années 1960. Après plusieurs épisodes d'hospitalisation et d'internement, il se jette dans la Seine dans la nuit du 19 au 20 avril 1970.

À partir de 1984, Gisèle Celan-Lestrange abandonne progressivement la gravure, s'essaie à la tempera, pour se consacrer finalement de façon exclusive au dessin et au pastel dans des œuvres qu'elle expose en France comme à l'étranger : Londres, 1975 et 1979 ; galerie Mazarine à Paris, 1976 ; Vienne, 1976 ; galerie Biren à Paris, 1977 ; galerie Ditesheim à Neuchâtel : dessins et gravures en 1978, pastels en 1984, dessins récents en 1990 ; galerie La Hune à Paris : dessins aquarellés en 1980, pastels en 1984, dessins à la plume en 1987.

Entre 1971 et 1990, elle accompagne de gravures ou de reproductions de dessins les œuvres de plusieurs poètes et écrivains dont elle suit le travail d'écriture, et avec lesquels elle entretient des liens plus ou moins étroits : Jean Daive (1971), Philippe Denis (1975), Jean-Pascal Léger (1977), Pierre Chappuis, Martine Broda (1978), Alain-Christophe Reistrat (1980), Franz Wurm (1986), Edmond Jabès (1990).

Le 9 décembre 1991 Gisèle Celan-Lestrange s'éteint dans son appartement de la rue Montorgueil à Paris. L'enterrement a lieu sans cérémonie religieuse au cimetière parisien de Thiais, où sont inhumés François et Paul Celan.



Paul Celan et Gisèle Celan-Lestrange,
rue de Montevideo, à Paris, en 1956. © DR

Bertrand Badiou

Les archives de Gisèle Celan-Lestrange sont aujourd'hui conservées à l'Imec. Elles comprennent des carnets intimes et une abondante correspondance, professionnelle et privée. Sa correspondance avec Paul Celan, qui comporte plus de sept cents lettres, a été publiée au Seuil en 2001, dans une édition établie par Bertrand Badiou avec le concours d'Eric Celan. Le catalogue raisonné de l'œuvre, *Gisèle Celan-Lestrange (1927-1991), Katalog der Werke | Catalogue de l'œuvre*, a été établi par Ute et Klaus Bruckinger et publié chez Wasmuth Verlag en 2009.

Paul Celan

Né Paul Antschel en 1920 à Cernăuți (en allemand Czernowitz, Roumanie, aujourd'hui en Ukraine) dans une famille juive de Bucovine, ancienne province de l'empire d'Autriche, Paul Celan se suicide à Paris en 1970. Ses parents sont assassinés entre 1942 et 1943 dans un camp de Transnistrie, région sous autorité allemande située entre le Dniestr et le Boug méridional, dans des circonstances qui restent encore non élucidées. Poète et traducteur de langue allemande, lauréat du prix Georg Büchner en 1960, Celan est l'auteur de sept volumes de poèmes, en grande partie écrits à Paris et publiés en Allemagne entre 1952 et 1970.

La succession littéraire de Paul Celan, conservée aujourd'hui au Deutsches Literaturarchiv, compte de nombreux inédits (poèmes, aphorismes, proses fictionnelles ou autobiographiques, lettres et traductions), en grande partie publiés. Son œuvre, traduite dans de nombreuses langues, compte parmi les productions littéraires majeures de la seconde moitié du xx^e siècle.

Né en 1957 à Sainte-Marie-aux-Mines dans le Haut-Rhin, Bertrand Badiou est enseignant-chercheur à l'École normale supérieure (ENS). Il fait la connaissance de Gisèle Celan-Lestrange et d'Eric Celan en 1984. Éditeur et traducteur d'œuvres posthumes et de lettres de Paul Celan en Allemagne (Suhrkamp Verlag) et en France (éditions du Seuil et Gallimard), il est gestionnaire de l'œuvre de Celan et de sa succession littéraire depuis 1992. En 2023 il publie en Allemagne la première biographie illustrée de Celan (Suhrkamp Verlag). Il signe l'essai contenu dans le catalogue de la présente exposition.

La Librairie Métamorphoses remercie la galerie Ditesheim & Maffei Fine Art (Neuchâtel) pour son aimable participation à l'exposition.